

# IDEALES

DIRECTOR:  
*D. Miguel B. Pacis*

ADMINISTRADOR:  
*D. Alfredo C. Estrada*  
P. O. Box 55.

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA  
POR EL  
**Colegio de San Alberto Magno**

REGISTRADA EN LA OFICINA DE CORREOS DE DAGUPAN COMO  
CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE.

PRECIOS DE  
SUSCRIPCIÓN

Por un año . . . P 2.00  
Por seis meses . . . P 1.40  
Número suelto. . . P 0.10

PAGO ADELANTADO.

AÑO III

DAGUPAN, PANG., I. F., 1º DE MARZO DE 1922.

No. 40.

## Philippine National Bank

### Unico Depositario del Gobierno

Capital Autorizado ₱ 50,000,000.00  
Capital Pagado 35,300,000.00

POR QUE GUARDAR EL DINERO EN CASA?  
SI V. GUARDA EL DINERO EN CASA:

*Lo aleja de la circulacion:  
Lo impide que le produzca interes:  
Lo pone en peligro constante de quemarse o serle robado.*

SI V. DEPOSITA SU DINERO EN EL BANCO:

*Hace que le devengue un interes de 2 por cent., cuando es cuenta corriente, y de 5 y  $\frac{1}{4}$ , cuando es deposito fijo por un año.  
Hace que este salvo de ladrones, rateros, incendios y otros peligros.  
Hace que circule y esto ayuda grandemente a la prosperidad de su patria.*

#### SERVICIO GRATUITO AL PUBLICO

*GIRAMOS tambien dinero a todos los puntos del Archipelago, gratuitamente. En este modo los depositantes tendran siempre a su disposicion en cualquiera hora sus fondos depositados en este Banco cuando quieran hacer pagos en cualquier punto de las Islas Filipinas.*

*TENDREMOS sumo placer en ayudarle e informarle en todo asunto en que se trate de dinero o se relacione con el ramo Bancario*

ESCRIBA O VISITENOS.

**Banco Nacional Filipino**

DAGUPAN, PANGASINAN.

# Dr. L. B. GARCIA

RESIDENCIA:

San Fabian, Pangasinan.

—:— TRATAMIENTO —:—

DE

OPIOMANOS

Y

MORFINOMANOS

CLINICA:

DAGUPAN

PANGASINAN

De 9.00 a. m. á 4:00 p m.

Excepto los Domingos

Enfermedades de Niños

Laboratorio Clínico

MEDICINA GENERAL

CIRUGIA GENERAL

PARTOS



Quiere Vd. saber  
siempre la

—== HORA EXACTA

DEBE, VD. COMPRARSE  
UNO DE LOS AFAMADOS

==> RELOJES, **Omega,**

SEA DE BOLSILLO O DE PULSERA, EN ORO, ORO PLAQUE, PLATA O NIQUEL,  
Y DE VARIOS TAMAÑOS.

PIDASE NUESTRO CATALOGO.

# La Estrella del Norte

—: LEUY HERMANO :—

46, ESCOLTA 50.

— MANILA —

P. O. BOX 273.

= THE =  
**Express Baratillo**

**Drygoods & Novelties**

**“our Specialties”**

Quality-Variety-low price

Wholesale & Retail

P R O P.

**FELIX GORAYEB**

P. O BOX No. 64.

DAGUPAN, PAGN.

**SO**  
**Socony**  
**NY**

**PETROLEUM**

PRODUCTS

Standard Oil Company of New York

(CENTRAL OFFICE: MANILA)

# Here To Stop

## NEW VIGAN HOTEL

AMERICAN, EUROPEAN & FILIPINA PLAN

First Class in every way.

CUISINE UNEXCELLED. DINING ROOM OPEN TO PUBLIC

**REASONABLE RATES.**

**Naum Tanos**

Mgr. & Proprietor.

VIGAN ILOCOS SUR.

Tratamiento y extracción sin dolor

**DR. CIRILO U. CORLETO**

CIRUJANO--DENTISTA.

PROEDIMIENTOS MOERNOS

Consultas:

8:00 á 11:30 a. m.

2:00 á 5:00 p. m.

Lingayén  
Pangasinán

**Dn. Ananias Coquia**

VENDE AL POR MAYOR Y MENOR  
VINOS DE PAIS, TABACOS, CIGARRILLOS Y DEMAS EFECTOS.

Calle T. Bugallon.

Dagupan Pang

**Dn. Mariano Alvarillo**

VENDE AL POR MAYOR VINOS, TABACOS, CIGARRILLOS Y OTROS ARTICULOS. COMPRADOR DE COPRAX Y MAGUEY.

Oficina Central:

Calle Torres Bugallon, Nos. 101-103

DAGUPAN

PANGASINAN

# IDEALES

DIRECTOR:  
D. Miguel B. Pacis

ADMINISTRADOR:  
D. Alfredo C. Estrada  
P. O. Box 55.

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA

POR EL

**Colegio de San Alberto Magno**

REGISTRADA EN LA OFICINA DE CORREOS DE DAGUPAN COMO  
CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE

PRECIOS DE  
SUSCRIPCIÓN

Por un año . . . P 2.00  
Por seis meses . . P 1.40  
Número suelto. . P 0 10  
PAGO ADELANTADO.

AÑO III

DAGUPAN, PANG., I.F., 1º DE MARZO DE 1922,

No. 40.

## LOS CABALLEROS DE COLON.

**A**L principio, cuando empezó a sonar este nombre, algunos católicos lo oyeron con algun recelo. Este recelo se fundaba principalmente en tres motivos. Esa orden tenía no sé qué secretos: era de carácter laical: parecia asumir ciertas actividades que en los países latinos pertenecen al clero.

No creemos que esa sospecha procediera precisamente por ser de origen y carácter americano, sino mas bien porque, hasta hace pocos años, se hablaba mucho en Europa de algunos errores o tendencias americanistas en materia de fe y de moral.

No debemos extrañarnos de que las instituciones, aun católicas, de una nacion sean miradas con cierta prevención en otras naciones. El hecho es muy humano y comun, porque todos sentimos mayor aprecio y simpatía por las cosas propias que por las extrañas.

El tiempo ha ido depurando esa prevención y creemos que acabará por desaparecer y aun por trocarse en sincero aprecio y amor a favor de los Caballeros de Colón, porque no hay lecciones mas eficaces y agradables, que las de una experiencia acreditada por muchas obras buenas, sin mezcla de error o de inmoralidad.

Vamos aprendiendo todos que, en estos tiempos de masonismo y de organizacion secreta contra la Iglesia, conviene que los católicos se adunen para trabajar a su favor y adopten métodos de prudente silencio y reserva para que el enemigo ignore lo que unicamente deben saber los directores de la accion social catolica.

Nuestros hermanos católicos de América, que han vivido entre enemigos de toda especie, conocen mejor que nosotros lo que son y lo que hacen el masonismo, el protestantismo y el moderno paganismo que todo lo invaden. Los *caballeros de Colón* son, en este conocimiento, una especialidad y pueden ensayar aqui la táctica que ha dado buenos resultados en países y tiempos analogos a los nuestros.

Durante la dominacion española estaban unidos la Iglesia y el Estado y ambos a dos velaban por los derechos y prestigios de cada uno. En el nuevo régimen americano la Iglesia se halla sola, sin la protección del gobierno, y este régimen de separaciones, implantado de repente, al cual no estaba acostumbrado este país, obliga lo mismo al clero que al pueblo católicos a organizarse y a poner en práctica ciertos medios que

en América parece que han dado excelente resultado, siendo uno muy señalado esta *Orden de Caballeros de Colón*.

En la ultima guerra trabajó tanto y tan bien en pro de los soldados católicos y en favor de la humanidad que se hizo famoso y merecio los elogios del Romano Pontifice y del episcopado americano. Hoy su prestigio es tal que, con razon, puede servir de norma y de estímulo para los católicos de otras nacionalidades y principalmente de Filipinas.

Puede observar cualquiera aunque no este iniciado, que en esta hermandad se han alistado muchas personas de ecendrado catolicismo, de elevada cultura, de vida ejemplar y de una educacion tan amable y cristiana que, quizá no tenga que envidiar a ninguna otra agrupacion social en orden al verdadero progreso.

Muchos de sus miembros ocupan altos puestos del gobierno insular con gloria y honor immaculados. Muchos han viajado por ambos mundos y hablan con elegancia las lenguas española e ingles. Su trato y conversacion les hace dignos de la sincera amistad de los americanos, españoles y filipinos, porque se percibe en ese trato el espíritu católico que encanta por su caridad y humildad.

Para la juventud estudiosa y para la gente mayor empleada en las oficinas públicas y privadas esta institucion parece muy apropiado para preservarse de las sectas protestantes y masonicas apostadas en todas partes para ganarse la juventud. A cualquiera solicitud que se presente pueden responder con voz energica estos felices asociados: "Soy caballero de Colón" y esta respuesta les garantiza la paz y la seguridad en medio de tantos reclamos.

Esa juventud que, a su lozania y robustez suele unir buena fortuna, necesita aqui y en todas partes de amena recreacion de ejercicios gimnasticos, de diversiones honestas y de funciones de la alta sociedad moderna. Los jóvenes, encuentran todo esto y lo encuentran sin peligro y sin trabajo, entre los Caballeros de Colón.

Esos jóvenes briosos y alegres, son amantes de la amena literatura y gustan de oír y hasta de pronunciar elocuentes discursos. Se distraen en todo linaje de juegos, de cines, de vivos debates, de viajes de recreo, y hasta de bailes y visitas, pero tienen la fortu-

na de que en medio de su hilaridad y alegría reside y preside la mas sana moral catolica. Reina un no se que de inocencia, de franqueza y de buena direccion que todo lo pone en orden y armonia.

La influencia de las buenas y de las malas compañías entre los hombres de **salud, pesetas y juventud** es notoria. La Sta. Escritura esta llena de sentencias infalibles sobre este punto. Los refranes de los pueblos y los capitulos de los moralistas confirman las máximas de la Escritura. El que logre librarse del contagio de las compañías peligrosas, de los escándalos y seducciones, tendrá mucho camino andado para librarse de **los peligros de sí mismo**; y para ambas cosas nos parece buen medio la **Orden de Colón**

Por lo que dicen los Sres. Párrocos podemos apreciar el valor de esta naciente sociedad de caballeros. Los pobres Sacerdotes, en muchos pueblos, se ven injustamente criticados, casi solos y en medio de gente sectaria, libertina y maldiciente. Si en cada feligresia hubiera nada mas que media docena de estos caballeros pronto se notaria su presencia y con solo su trato, su prestigio, su cultura y vecindad cesaria el ambiente hostil en torno de las parroquias.

Algunos parrocos tienen ya de esto una feliz experiencia y parece que los sacerdotes son los mejores panegiristas de esos caballeros sin capa o espada. La presencia de uno de estos en la iglesia puede atraer a otros que quizá no se santiguan al pasar por ella. Un discurso, una visita a ciertas familias, un suelto enviado al periodico, pueden bastar para devolver al sacerdote el ascendiente que por su caracter debe tener.

Si el hermano ayudado por otro hermano valen tanto como una ciudad fortificada, bien podremos afirmar que, si en cada pueblo hubiera **dos Hermanos** de estos podrian asegurar a las parroquias y librarlas de tantos ataques. Creemos firmemente que el mejor modo de ayudar a los Sres. Párrocos, y mas aun a los pobres misioneros de la Montaña, de Zambales, de

Mindanao y de Paragua, es ponerles cerca o enviarles siquiera una visita de un valiente caballero de Colón.

El que halla un buen amigo tiene un tesoro, principalmente en estos tiempos de positivismo y de cálculo. Nosotros creemos que entre los caballeros de Colón hay muchas personas dignas de ser amigos leales, sinceros y entusiastas. Y pues hoy en este país reina la mas triste division de lenguas, de razas, de partidos y clases, nos parece que en esa Orden se pueden encontrar verdaderos amigos para toda suerte de idiomas y categorías sociales, porque en ella no hay mas que hermanos.

Cuando, en 5 de Noviembre de 1920, la S. Congregacion del Sto. Oficio condenó la sociedad protestante de la J. M. C. A. prohibiendo a los catolicos alistarse en sus filas, recomendó a todos los Prelados que crearan y fomentaran sociedades de jóvenes catolicos para librarlos de los reclamos y peligros de las asociaciones sectarias. Segun nuestros informes los **Caballeros de Colón** satisfacen a esta necesidad y son especialmente llamados para agrupar en su seno a los jóvenes catolicos y librarlos de las asechanzas de la J y de otras asociaciones análogas.

No afirmaremos que entre los **Knights of Columbus** no haya miembros defectuosos; pero si podemos asegurar que antes de iniciarse se toman medidas de informacion rigurosa; que antes de fundar capitulos regionales se examinan despacio las condiciones de la comarca; que no se dan prisa a **correrse**, porque saben que el buen nombre de esta institucion no depende del número sino del valor de los asociados.

Ni somos caballeros de esa Orden ni tenemos intencion de serlo. Pero si somos amigos y admiradores de la misma y creemos que hace mucho bien a la Iglesia catolica y a esta tierra filipina, invadida estos años por tantas otras asociaciones de baja ralea y de mal proceder.

MAR.



## =: EL OJO :=

*Es ciertamente un organo muy delicado.*

La más insignificante diferencia en la amplitud o curvatura del OJO puede causar *Miopia, Hipermetropia, Astigmatismo, Presbicia etc.*

EL Dr. McELFRESH optómetra muy conocido, ha obtenido siempre los éxitos más lisonjeros en la corrección de toda clase de defectos de la vista.

Es graduado de uno de los más famosos colegios americanos de Oftalmologia y Optometria. Ha hecho estudios superiores en los mismos colegios y en la Universidad de Chicago. Ha viajado mucho en Francia, Alemania y otros países europeos y conoce muy bien todos sus métodos.

En Filipinas ha obtenido la más alta calificación jamás conseguida en exámenes ordinarios por optómetra alguno.

Cuando se sienta V. mal de los ojos escriba o visite a

### McElfresh

BOX 2112, MANILA

Dagupan, Pangasinan.

Tarlac, Tarlac.

## ODA DISPARADA DEDICADA AL DIENTE.

Tremendo grito en mis pulmones late,  
mas torpe el labio cacarear no puede  
acentos fuertes sobre mi petate,  
soplar la gaita, que no toca adrede  
que encomie armónica con gesto orate  
cuanto él es digno, porque a nadie cede  
la gloria excelsa, que se guarda en casa  
comiendo pisto con la tia Colasa.

Canino diente, te saluda Homero  
la boca abierta, con la venda al ojo;  
baston en mano pues que soy viajero;  
con una pierna, de la cual soy cojo;  
tocado al dia con walong sombrero;  
con rica veste de sin par fachada  
que no me place ni me tapa nada.

¡Lobezno diente mas molar perruno!

¡Con que alegría atizareis mordiscos  
en gorda nalga de infeliz vacuno  
despues de armados infernales ciscos!

¡Y que maestria el animal zorruno  
se gasta yendo a visitar apriscos  
al ver dormido, y en el Quinto cielo  
como un bendito al redaban ciruelo!

Colmillo atroz de javalí salvaje,  
será admirable la brutal tajada  
que tu gran punta sin igual desgaje  
al dar certera y firme dentellada.  
Blandida al viento con feroz coraje  
no iguala a ti la tajante espada  
del temple de cuchillo toledano  
que mata a cinco millas un marrano.

Jamas he visto comparar la inquina  
mortal que estila el adiposo pato  
al ir mordiendo a la rapaz gallina,  
quitar la pluma al zalamero gato,  
los cuernos, patas, y primero el flato  
al pavo huero y la perdiz dañina,  
las alas mas la cola con los cuernos  
a los diablos que cocean en los infiernos.

Debieran sepultarse en panteon  
aparte tanto bicho como mata;  
lo mismito el minúsculo raton  
que su amiguita, la inocente gata,  
cetaceos, al estilo tiburon,  
el tigre, la pantera con la rata,  
que todos a la tierra bien revientan  
pues mordiendo los pobres se sustentan.

Tambien se revento aquel desgraciado  
que trajo en su baul un hormiguero  
de prengas de vestir, con que aseado  
andar todos los dias. El lavandero  
limpióle un centenar muy bien lavado  
y dos se los birlaron por entero  
famélica manada de ratones,  
tapando sus mordidos con calzones.

Potencia de terror es la del diente,  
segun palabras de inmortal paleta,  
que dijo, medio alegre y seriamente,  
no ser posible aceptar el reto  
lanzado por colmillo bien saliente

en contra de acerado parapeto,  
pues sus cañones abren un boquete  
al tiempo que los dientes hacen siete.

Limitaronse ya los armamentos  
en miting importante de naciones;  
diplomata dental, con documentos,  
debió de presentarse a las sesiones  
probando ser de inútiles intentos  
la paz con solo suprimir cañones,  
pues no estaran los hombres de armados  
si a todos no nos dejan desdentados.

Librado se han batallas a mordiscos  
en esta guerra que los españoles,  
sostienen con los bárbaros moriscos;  
y vaya que ha tenido sus bemoles  
ganar rifefios escarpados riesgos  
llevando a la espalda los peroles,  
do usaba de Mahoma la mujer Querida  
cocer del gran profeta la comida.

Relátame Colasa juveniles  
encantos, enhebrándose la aguja,  
recuerda gracias de sus veinte abril  
poniéndome infernal cara de bruja,  
lamenta el modo que con sus seniles  
molares la infeliz dueña mascuja,  
monstrandome al hablar diente gigante  
cual trompa retorcida de elefante.

Por el la vieja, que al hablar comía,  
de pisto proyectiles en mi frente  
con gran velocidad me despedía;  
y suelta que te suelta por el diente  
obligame a decirle "Dueña mía,  
si sigue disparando usted saliba  
me va dejar la cara hecha una criba."

Se ofende, de mi ruego lastimero  
se tira sobre mí sañuda, fiera  
feroz, crispado el puño carnicero,  
con saltos y crujidos de pantera,  
y al verse sujeta del garguero  
enfila el diente salvajil certera  
y díome diez dentadas tan horribles  
que son, como de vieja, indefinibles.

Herido por diez partes y maltrato  
pedí misericordia a aquella tía,  
en llanto amargo y lágrimas deshecho;  
mas ella blando su dental gumia,  
por vez undécima y con tal despecho  
que el diente desprendiose de la encia  
y dio a tres caballos de tal suerte  
que echaron a correr hasta la muerte.

Asi voy a correr precipitado  
si al público mi charla le fastidia,  
si algun lector villano y despechado,  
mordido acaso por siniestra envidia,  
le da por alargarme algun bocado  
con ira vil y criminal perfidia,  
y víctima seré de un basilisco  
herido por su crítico mordisco.

Rafael de Peñalá

# COMO RETROCEDEN LOS PLANETAS.

FUERA de los astrónomos, pocos habrá que tengan conocimiento de este importantísimo fenómeno celeste. Con tratarse del descubrimiento astronómico más trascendental que registra la historia de la ciencia, y que más ha contribuido a ensanchar el horizonte de los conocimientos humanos, pocos serán los que hayan oído hablar siquiera del fenómeno cuyo epígrafe encabeza estas líneas. Lo cual no es de extrañar, teniendo en cuenta que la Astronomía no se conoce en las escuelas, o está reducido su conocimiento a la mera enumeración de los cuerpos del sistema planetario, sin tener la menor idea de su constitución física ni de las leyes que los rigen e intervienen en sus movimientos.

Quejándose, no ha mucho, un elegante articulista de "IDEALES" de las dificultades con que tropieza hoy día la enseñanza de la Historia, debido a los escasos conocimientos geográficos que poseen los alumnos, y en una razonada y justa crítica, deducía la consecuencia, que gran parte la culpa debese a la superficialidad de los textos de geografía.

De todos es sabido, ciertamente, la extrema brevedad con que tratan los autores la parte *física*, de la Geografía, de influencia poderosa y decisiva en la *política* y en el *carácter* de los pueblos, elementos principales que informan la Historia. Y en cuanto a la *astronómica*, bien dice el crítico citado, que está borrada esta de los libros y *no se saluda ya ni al sol ni a las estrellas*, con no poco detrimento de la instrucción y cultura de los niños.

No todos los textos de Geografía adolecen de los mismos defectos, y comparados los españoles con los americanos resultan los primeros más completos y superiores a los últimos bajo el punto de vista de la astronomía. Aquellos, además de exponer en conjunto el sistema planetario, explican los movimientos de los astros, su influencia en las mareas, en los eclipses, en las fases de la luna, en las estaciones o épocas del año, con otros pormenores más o menos importantes, siempre útiles al conocimiento de la geografía física. Los segundos, omiten todo esto y reducen el estudio de la Geografía poco más que al aspecto económico y a descripciones generales.

Lo que no explica ningún autor de Geografía, que sepamos, es la *retrogradación* de los planetas en sus órbitas al ponerse en cuadratura con el sol y la tierra, fenómeno importantísimo que encierra el secreto del verdadero sistema del mundo, y es una consecuencia necesaria del sistema astronómico de Copérnico, aun cuando este astrónomo no llegó nunca a comprenderlo ni sus discípulos y ardientes partidarios pudieron explicarlo, confundidos por el movimiento retrogrado de Marte, contrario a su modo de pensar, a la teoría que sustentaban. Estaba reservado al gran Keplero la solución del impropio problema, y del misterioso cuanto extraño retroceso, dedujo el eminente astrónomo la elipticidad de las órbitas planetarias, y descubrió las tres famosas leyes de su nombre, a las que responden con exactitud y precisión los movimientos más variados de los astros, leyes más tarde reducidas por el genio inmortal de Newton a la llamada *gravitación universal*, síntesis grandiosa de la mecánica celeste y resumen admirable de las leyes físicas que rigen el universo.

Conviene recordar que los planetas, y como ellos también la tierra, están animados de un doble movimiento de Oeste a Este, que efectúan con regularidad siguiendo leyes fijas, uno de rotación sobre su eje y otro de traslación al rededor del sol. Este último es visible a simple vista y puede observarse comparando los planetas con las estrellas fijas, viéndose a los primeros cambiar de sitio en el cielo, ora acercándose a una estrella, ora alejándose de otra, moviéndose siempre en dirección al Este, con más o menos lentitud según la distancia que los separa del sol.

El movimiento de rotación solo es visible con ayuda del telescopio. Obedeciendo a las leyes de Keplero, cuanto más próximo al sol está un planeta, se mueve con mayor velocidad en su órbita debido al fuerte impulso del centro de atracción, y viceversa, cuanto más lejano, es mayor la lentitud del movimiento, porque la fuerza del astro central que lo impulsa obra sobre él con menor intensidad a causa de su mayor distancia. Por esta razón, Mercurio, que es el más cercano, llega a una velocidad de 100 kilómetros por segundo en el perihelio, empleando solo 88 días en re-

## Gutierrez Hermanos

IMPORTADORES DEL MEJOR VINO MOSCATEL PARA CONSAGRAR DE MALAGA Y DE SITGES, EN CAJAS DE 12 BOTTELLAS Y EN BARRILES DE 125 LITROS.

BEATERIO 116--122

Intramuros,

Manila.

P. O. Box 776,

--X--

Tel. 347.

correr su órbita, al paso que Neptuno, que es el mas distante, gasta en recorrer la suya nada menos que 165 años, con una velocidad media de solos 6 kilometros por segundo. La Tierra, que ocupa el tercer lugar entre los planetas por su proximidad al sol, recorre su órbita en un año y alcanza en el recorrido cerca de 30 kilometros en la misma unidad de tiempo.

Siendo las órbitas planetarias concéntricas entre si, es facil comprender que los planetas interiores, de mayor velocidad y de órbita mas estrecha *alcanzarán y adelantarán* a los exteriores y estos irán quedandose a rás o al Oeste respecto de los primeros. Mercurio y Venus que son interiores a la Tierra, la adelantan en el recorrido y por esta razon los vemos varias veces en un año, ya al Este ya al Oeste de aquella, como estrellas matutinas o luceros de la tarde, sin verlos nunca pasar de noche el meridiano. En cambio, la Tierra adelanta a los planetas exteriores a su órbita y estos van pasando poco a poco al Oeste, de igual modo que las estrellas fijas.

La *retrogradación* tiene lugar al pasar la tierra por entre el sol y los planetas, o sea cuando estos, pasado el meridiano se aproximan a la oposicion. Pero el fenómeno comienza a manifestarse desde que llegan a la cuadratura. Los planetas entonces forman con la tierra y el sol un ángulo de 90 grados y pasan por el meridiano a las seis de la mañana, o a las seis de la tarde. Al llegar a este punto, impiezan a disminuir notablemente el movimiento y aunque se advierte todavia que caminan hacia el Este, es con extrema lentitud, la cual se hace cada vez mayor, hasta que llega un momento en que separan y quedan estacionarios e inmoviles. La época de quedarse estacionarios no es la misma para todos los planetas, pero todos requieren una abertura angular o una distancia al sol que pase de cien grados. Marte, por ejemplo, requiere una distancia de 137 grados al Este o al Oeste del sol (47 al E u O. del meridiano). Jupiter 115 ó 25, y Saturno solo 109 ó 19, diferencias que dependen de la excentricidad e inclinacion de sus órbitas respecto de la ecliptica. Al reposo mas o menos alargo, variable para cada planeta, sigue el movimiento retrogrado de Este a Oeste, lento al principio, pero que va en aumento cada dia, alcanzando el *maximum* de velocidad el dia de la *oposición* con el sol, despues de la cual vuelven a disminuir el movimiento y a quedarse de nuevo *estacionarios*, cuando cada planeta ha alcanzado la abertura angular correspondiente. Despues de esta segunda estacion inicianse el movimiento directo de Oeste a Este, llegando al maximum de velocidad *directa* el dia de la conjuncion.

Los planetas interiores, Mercurio y Venus, tienen dos conjunciones con el sol respecto de la Tierra, por estar sus órbitas comprendidas en la de esta, pasan por el meridiano a medio dia y se hacen invisibles. Venus no se eleva nunca sobre el horizonte más de 45 grados ni más de 20 Mercurio altura en la que quedan los dos estacionarios. Al pasar de la conjuncion inferior a la superior, su movimiento es *retrogrado*, hallanse entonces al Oeste del sol y son visibles por la mañana al oriente, pareciendo entonces moverse de Este a Oeste. De la conjuncion superior a la inferior camina delante del sol, su movimiento es *directo* y son visibles como estrellas de la tarde al poniente viendoselas moverse hacia al Este. La tierra vista desde Marte se halla respecto de este planeta, como Venus o Mercurio respecto de la Tierra; tiene dos conjunciones y solo es visible por la mañana y por la tarde. Pero vista desde los planetas inferiores llega a todas las distancias an-

gulares con el sol y pasa por todos los fenómenos de retrogradacion de los planetas exteriores.

Este fenomeno es de pura perspectiva y resulta de la proyeccion de los astros por el rayo visual sobre la bóveda estrellada. A medida que el extremo inferior de esta linea camina hacia el Este levado por el avance de la Tierra en su órbita, el extremo superior que pasa por el astro, cuyo movimiento es menor, retrocede, y es cuando *se ve en realidad* que el planeta, cambiando de direccion, gira de Este a Oeste en oposicion *aparente* con el movimiento real.

La longitud del arco de retrogradacion y el tiempo empleado en recorrerlo son distintos para cada planeta. El de Marte vale 16 grados que el astro recorre en setenta y tres dias; Jupiter emplea en el suyo ciento veintiuno, aun cuando solo tiene 10 grados de longitud; Saturno, el mas lejano de los tres, necesita 139 para recorrer un arco de seis grados de abertura.

El que quiera observar la retrogradacion planetaria, bándole ocasion de satisfacer sus deseos la circunetancia de hallar a la vista, cercanos entre si y proximos a realizar el gran fenómeno de retroceso, los tres planetas exteriores más brillantes del cielo, Saturno, Jupiter y Marte. Los tres brillan en el Zenit de cuatro a cinco de la mañana hora en que pueden observarse porque aun no clarea el cielo la aurora y brillan con todo su esplendor las estrellas, con las que hay que compararles para notar su movimiento. Sa-

## Banco de las Islas Filipinas

1851 SETENTA Y UN AÑOS DE SERVICIOS AL COMERCIO, AGRICULTURA E INDUSTRIA. 1922.

Capital totalmente desembolsado—P6,750,000.00.

SUCURSALES EN ILOILO Y ZAMBOANGA  
CORRESPONSALES EN TODAS LAS CIUDADES  
PRINCIPALES DEL MUNDO

Efectúa toda clase de operaciones de banca y admite fondos en depósito con interés.

Cuentas corrientes a la vista: desde cualquier cantidad hasta P50,000 00 inclusive, 3% al año; y de más de P50,000 00 para arriba, 5% al año.

Depositos a plazo fij : de tres meses 3%; de seis meses 4%; de nueve meses 5%, y de doce meses, 6% anual.

Departamento de Caja de Ahorros: se reciben depósitos desde P1 00 en adelante, devengando las cuentas abiertas el interés de 4-½% anual que se acredita trimestralmente.

WILLIAM T. NOLTING, -Presidente.

PLAZA DE CERVANTES No. 10.  
MANILA, I. F.

turno y Jupiter halláanse juntos en la constelación de Virgo, región del cielo donde la eclíptica y el ecuador se cortan formando un ángulo de 23 grados. El más occidental es Saturno y está situado entre las estrellas *gamma* y *eta* de tercera magnitud, formando con las dos un arco muy abierto concavo al sur y moviéndose hacia la última, que es la occidental. *Gamma* es una estrella doble, fácil de desdoblar, cuyas dos componentes giran en torno de su centro común en el corto período de 182 años, poco mayor que el de Neptuno alrededor del sol. *Eta* solo tiene de particular que es variable y su brillo decae, al decir de los astrónomos. Saturno penetró en Noviembre entre estas dos estrellas, estacionose a un tercio de distancia de *gamma* en Enero, y a mediados de Febrero inició el retroceso occidental hacia *eta*, a la cual continúa acercándose cada día.

Al Este de Saturno, y entre las estrellas *alfa* y *zeta* de la misma constelación halláase Jupiter, coloso de los cielos, que por su vivo resplandor supera a todos los astros del firmamento y es fácil distinguirlo. Este planeta, adelantándose a Saturno, pasó por *gamma* a principios de Noviembre y en la actualidad halláase estacionado *descansando*, días ha, en la *mano derecha de Virgo*. *Zeta* es un sistema triple de cuarta magnitud, imposible de descomponer a simple vista, situada al Oeste y como a *dos cuartas* de distancia del planeta. Al noreste brilla *alfa*, astro de primera magnitud de vivo fulgor blanco, llamada *Espiga de la Virgen*, de paralaje desconocida, de la cual solo se sabe que se aleja de la Tierra dirigiéndose a regiones desconocidas del espacio.

Marte entra en cuadratura ahora en marzo, mes que lleva su nombre y le consagraron los romanos, y se dirige en marcial carrera contra ANTARES, SU RIVAL de la constelación del Escorpio. Una recta que pase por Saturno y Jupiter prolongada al Este triple distancia de la que separa los dos planetas, encontrará a Marte, que por su color rojizo de primera magnitud, se destaca entre las estrellas que le rodean. Ayer 22 a las doce de la noche, pasó por *beta*, estrella doble de segunda magnitud, ocultándola UNA CUARTA al sur de BETA halláase OMEGA, sistema de dos estremitas de cuarta magnitud descomponible a simple vista

por los que la tienen aguzada. Al noreste de *beta* centellea con vivo ardor de fuego el corazón del Escorpio, la rubia Antares, astro doble de primera magnitud, fijo en el fondo de los cielos, debido a la gran distancia que lo separa de nosotros. La compañera de Antares es de color verde esmeralda imposible de distinguir sin la ayuda de un telescopio de grande alcance. Antares fue bautizada por los griegos y llamada así por su coloración rojiza parecida a la del planeta Marte. Pronto los dos astros, rivales en la luz y en el color, se hallaran juntos pudiendo compararse sus ardientes resplandores.

Saturno comienza a ser visible a las ocho de la noche, media hora más tarde sale Jupiter—cuyo segundo satélite, llamado *Europa*, oculto al primero a noche del 23 ¡ Marte no sale hasta las doce de la noche.

Horr von Vogel Ibrra.

## INDIAN BAZAR

B. S Kirpa Singh

SIRH, SILK, MERCHANTS

DAGUPAN,

PANGASINAN.

Cruz, Aquino, Sansano

Rupisan y Basco

ABOGADOS—LAWYERS

Lingayen

Pangasinan

## Talleres de PINTURA, ESCULTURA y Platería

LOS ENGARGOS SE HACEN  
CON PRONTIUD Y ESMERO

DE

Se reciben: Imágenes, Andas, Altares, Púlpitos y otros trabajos de Talla, Ebanistería y Carpintería, Marcos Artísticos, Ornamentos de Iglesia, Bordados de oro, Etc. Etc.

# Maximo Vicente

R. Hidalgo 830 al 834,

TELEFONO 3528

QUIAPO, MANILA, I. F.

# NOTICIAS.

## DE ILOCOS Y DE LA UNION.

**El Sr. Quezon en el Norte.**

El Sr. D. Camilo Osias, miembro del comité que acompaña al Sr. Quezon en su campaña política por el Norte de Luzón, da cuenta al Secretario del nuevo Partido Colectivista de que tanto Quezon como su comitiva recibieron numerosas muestras de simpatía y recibieron importantes adhesiones en casi todos los pueblos de la travesía.

En diversas poblaciones de La Union, tales como Agoó, Aringay, Cabá, Bauang y San Fernando se presentaron varios delegados, afiliándose decididamente al nuevo partido. En San Fernando se celebró un gran mitin popular, actuando de Toastmaster el Gobernador Ancheta y de oradores los Sres. Quezon, senador Sison, Rep. Quirino, Ex-gobernador Ortiz y el mencionado Osias. Todos los discursos fueron acogidos con entusiasmo y simpatía. La Provincia de La Union es sinceramente colectivista. Los candidatos nacionalistas a Representante y Gobernador se han declarado incondicionalmente en pro del Colectivismo.

Lo mismo, poco mas o menos, sucedió en Ilocos Sur, donde el viaje constituyó algo así como una marcha triunfal desde Tagudin a Vigan. En el pueblo del Sr. Morales, Representante Nacionalista, un gran cartelón ostentaba este letrero: "Arriba el Colectivismo, abajo Unipersonalismo." En Vigan se les recibió con extraordinario entusiasmo, y numerosos delegados de los diversos pueblos de la Provincia fueron allí a rendir acatamiento al jefe del Colectivismo D. Manuel Quezon. Desde el mismo Vigan envió este una réplica al Espiquer Osmeña, encargando la hoja de servicios que presentan varios de los afiliados al nuevo partido.

**Muerte de un candidato a Presidente.**

El candidato a presidente municipal de Aringay, D. Nazario Abellera, falleció casi repentinamente el 15 del

actual, entre 8 y 9 de la noche, mientras pronunciaba un discurso político ante una concurrencia de 300 personas

Momentos antes del mitin, el difunto cenó con algunos amigos políticos en una casa del mismo pueblo, donde se acordó que el mencionado candidato rompiera la marcha en el mitin, pronunciando el primer discurso. El médico testifica que esa muerte es debida a un fuerte ataque de corazón, que sorprendió al orador cuando menos lo esperaba. Las últimas palabras que pudo pronunciar fueron estas: "¡Vivan los seguidores de Cristo! ¡Vivan también los que no siguen a Cristo!"

**El Capitolio de Laoag.**

Aun están por terminar las obras del Capitolio de Laoag,

a pesar de haberse invertido ya en ellas unos P189,000. Se necesitan para terminarlas unos P50 000 mas y a fin de conseguirlos el Sr. Ligot, Gobernador de la Provincia, se ha personado en Manila para proponer el asunto ante las autoridades correspondientes

**Un naufragio.**

Un barco de vela, propiedad de Don Antonio Vallejo, de Lapug, Ilocos Sur, naufragó el 6 del actual, en el Mar de China, al NO. de la costa de Bauang, La Union.

Llevaba un cargamento de 1800 sacos de palay y 12 cavanes de arroz, calculándose la pérdida total en P1,225. La tripulación, consistente en 8 hombres entre oficiales y pa-

sajeros, se salvó toda afortunadamente.

**El Carnaval Ilocano.**

El segundo Carnaval Ilocano recientemente celebrado

en Vigan ha sido un verdadero éxito. Además de los números de rúbrica en esta clase de festejos, hubo una interesante Exposición de productos forestales, agrícolas, industriales y fabriles de Ilocos.

Ante las autoridades e inmenso gentío se hizo el último día el sorteo de cupones, que representaban un valor total de P10,000 00. El gordo, de P5,000.00 fue adjudicado al tenedor del número 48,444, D. Teodoro Donato; el segundo premio de P2,000.00, al del número 12137; el de P1,000.00 al del número 6; y el de P500.00; al del núm. 24598.

**El "Circulo Bacarreño."**

El "Circulo Bacarreño" de Bacarra sigue desplegando

diversas actividades en el mencionado pueblo. Ultimamente, y con motivo de la fiesta de este, 4 de Febrero, llamó la atención de propios y extraños con un precioso drama en ilocano, que se representó en la tarde de aquel mismo día.

La sociedad se halla ahora organizada en la siguiente forma: Presidente, D. Fulgencio Mercado; Vice-presente, D. Primitivo Sales; Secretario, Srta. Angeles Albano; Vice-secretario, D. Mariano Ramiro; Tesorero, Srta. Salud Lazo; y Consejero, D. Pedro R. Velasco.

**DR. T.C. GESLANI,**  
LDO. MEDICO—KIRO PRACTICO

Curacion radicalmente en breve tiempo sin medicina

**CLINICA KIRO PRACTICA**

DAGUPAN,

PANGASINAN.

MODESTO VALDEZ  
AGRIMENSOR

M. H. DEL PILAR

Dagupan, Pangasinan.

## DE LA PROVINCIA.

### La capilla de Bautista.

Como anunciabamos en la pasada quincena, el 18 de febrero verificóse la bendición solemne de la primera piedra de la capilla católica que se trata de erigir en Bautista, en un solar graciosamente cedido para el objeto por el muy ilustre Vicario General de la diócesis de Vigan, P. Rafael Estrada. Dió la bendición el Ilmo. Sr. Obispo de Vigan, asistido por varios Padres de Pangasinán y actuaron de padrinos el Dr. D. Pio Sison y Dña Nieves de Gonzalez.

Después de la ceremonia religiosa, el abogado D. Lorenzo Galsim pronunció un elocuente discurso agradeciendo en nombre del municipio, al Dr. Sison y a los Srs. de Gonzalez la actividad por ellos desplegada para conseguir que el pueblo de Bautista tuviera una capilla propia, al Sr. Obispo por haberse dignado presidir el acto y a todos los asistentes por la cooperación que habían prestado a tan solemnes festejos. El Sr. Obispo manifestóse muy satisfecho de ver un nuevo templo donde se dará culto al verdadero Dios y auguró muchas felicidades al católico pueblo de Bautista. Los concurrentes fueron espléndidamente agasajados por los señores de Gonzalez.

Hay el propósito de imprimir gran actividad a las obras a fin de que la nueva capilla pueda ser inaugurada para el 24 de junio, fiesta patronal del pueblo.

### Incendios á granel.

El comandante provincial de la Constabularia de Pangasinán, en el informe enviado a Manila, a fines de enero, da cuenta de ocho incendios ocurridos en la provincia durante el referido mes. Todos fueron de origen casual y en ninguno se han registrado, por fortuna, desgracias personales. Las pérdidas se han calculado en unos dos mil trescientos pesos. Los pueblos castigados han sido Lingayén, Salasa, San Jacinto, Binalonan, Aguilar, Alcalá y Bolinao.

### La política en el tercer distrito.

Contra lo que se había asegurado, el Dr. Camacho, tan conocido y estimado en la provincia, ha decidido volver a la lucha presentando su candidatura para la reelección al cargo de representante que desempeña actualmente. El Dr. se presenta como nacionalista contra el Sr. Maramba, que se ha afiliado al colectivismo. La contienda promete ser muy reñida.

### Fiesta simpática.

Como broche de oro de todos los actos académicos y religiosos verificados durante el curso escolar que esta feneciendo, organizaron las ya pujantes sociedades, "Hijas de la Inmaculada Concepción", "Caballeros del Sagrado Corazón" y Alumnos de las Cateque-

sis" de Lingayen, un magnífico programa que se desarrolló los días 25 y 26 de febrero. Estaba dividido en dos partes. La primera fue una hermosa velada, compuesta de diez números convenientemente distribuidos en cantos, músicas, diálogos y discursos. Todos los que en ella tomaron parte, cumplieron admirablemente su cometido y dejaron plenamente satisfecha a la selecta concurrencia que invadía el salón de actos del convento.

El domingo, a las ocho, celebró el dignísimo parroco de Lingayen misa mayor en la cual hicieron la primera comunión cincuenta niños que fueron obsequiados con chocolate y con hermosas estampas alusivas a tan solemne acto. Por la tarde, después de diversos juegos con sus premios correspondientes, y de haber tomado diferentes fotografías, se dirigieron todos los miembros de las referidas sociedades al templo donde recibieron la bendición del Smo. y cantaron el "Santo Dios". A las cuatro y media, se abrió la Gran Feria, en la que el Colegio de Señorías del Smo. Rosario, tenía un magnífico pabellón y vendía preciosas labores de las educandas en tan reputado centro católico, y se repartieron los premios a los niños de la catequesis.

El celoso P. Advincula, alma de los festejos, supo asesorarse de diferentes y distinguidas personalidades de la provincia creando varias

CIRUGIA DENTAL SIN DOLOR

# Dr. Cesar A. Concepcion

## DENTISTA

DAGUPAN,

PANGASINAN.

### Defectos de la Vista

# Catalina Alumno O. B.

## OPTOMETRA

P. O. BOX 53

DAGUPAN, PANG.

comisiones, encargadas del decorado, recepcion, juegos y ventas. A todos nuestra enhorabuena.

**El "High School Day"**. Celebrose el 22 de febrero con extraordinaria animacion el dia de la Escuela Superior de Pangasinan. Por la mañana, de siete treinta en adelante, bajo la inteligente direccion de los señores Montemayor y Soriano, se verificaron la parada y revista del regimiento, la parada de todas las jóvenes que asisten a los diferentes departamentos de la High School y diversas clases de juegos y bailes populares. A las diez empezaron los certámenes militares, terminando a las once con el ejercicio de rifles y la reparticion de premios a los vencedores en la practica militar y en las "Playground Activities." Los premios fueron dados por D. A. de Guzman y D. Teófilo Sison, respectivamente.

Por la tarde, de dos a cinco, hubo certámenes de juegos atléticos y deportivos, de delecto, de cucañas y otras diversiones de especial atractivo para la juventud escolar. El presidente de los juegos de la tarde fué D. Teófilo P. Allas.

A las siete y media de la noche, la orquesta de la "Pangasinan High School" empezó la velada que habia de cerrar los festejos del "High School Day". Pronunciaronse elocuentes discursos, tocaronse y cantaronse piezas musicales muy escogidas y hubo un animado debate en el cual la señora de Guzmán y los señores Guico y Cabayan defendieron que se debe conceder el sufragio a la mujer filipina contra los

señores Juan, Quintos y Quijano que sustentaron la contrario. Al terminar adjudicaronse las medallas de oro y de plata, donadas por D. Serviliano de la Cruz, a los mejores oradores y el premio ofrecido por el representante Bengson para los vencedores en el debate sobre el sufragio femenino.

**Juez de paz exonerado.** El Sr. Recto, encargado por la fiscalía general de Manila de llevar a cabo el examen de las acusaciones formuladas contra D. Felix Verzosa juez de paz de Sto. Tomás, Pang. verificó, el 21 de febrero, una minuciosa investigacion. Desfilaron muchos testigos, alegaronse toda clase de circunstancias, pero el fiscal hubo de declarar exempto de toda responsabilidad al acusado ya que los cargos hechos contra el señor Verzosa no eran motivo para tomar accion ninguna punitiva.

**Los colectivistas saludados.** El Sr. Quezon y su comitiva, en viaje de propaganda por la region ilcana, fueron saludados a su paso por Pangasinan por varios municipios. En S Carlos salieron a la estacion del ferrocarril todo el concejo municipal, y nu-

tridas representaciones de las escuelas elemental y agrícola. Tres señoritas, de las mas distinguidas de la localidad, ofrecieron al Sr. Quezon un ramillete de flores, cortesía a que correspondió el ex-presidente del Senado dando las gracias al pueblo carleño en un vibrante, aun que breve, discurso.

**Ecós de la prensa.** Acerca del importante tópico. "Lo que nos hace falta," diserta ampliamente el Lioaoa del 25 de febrero. El Sr. Sumulung ha dicho que los pueblos necesitan **religion y honestidad**. Religion ya la tenemos, dice el articulista; la religion catolica apostolica romana, la religion revelada por Dios y entendida por todo el mundo mediante la precicacion apostolica: la religion conservada, defendida y fomentada por la iglesia catolica. La iglesia catolica y sus légitimos pastores son los encargados por Dios de enseñar cual es la verdadera religion. Ni los protestantes, ni los aglipayanos estan en posesion de la verdadera doctrina de Jesucristo: solo la iglesia catolica es la representante genuina y única de la religion revelada por Dios.

Los pueblos necesitan tambien honestidad y justicia, que consisten en ser fieles a su palabra, dar a cada uno lo que le corresponde y en practicar la caridad para con el prójimo. Con este motivo, el articulista se extiende en consideraciones acerca de los políticos que prometen muchas cosas a sus electores antes de las elecciones y, una vez elegidos, ya no se acuerdan de cumplir la palabra empeñada.

**RAFAEL UNGSON**  
 QUALIFIED PRIVATE SURVEYOR.  
 Office:  
*Malasiqui, Pangasinan.*

# "FILIPINAS"

## COMPAÑIA DE SEGUROS

Esta compañía acepta seguros de vida a tipos módicos y al alcance de todos.

COMPAÑIA NETAMENTE FILIPINA.

Favorezca usted las empresas de su país

Pidanos informes; que prestos estamos a darselos con prontitud.

OFICINA Central, Manila  
 Juan Luna 16, Binondo  
 P. O. Box 745.

**PEDRO CASAS**  
 GERENTE.

Representante en Dagupan  
 Ave Torres Bugallon.

## PERSONALES.

En el Comité organizador del nuevo Partido liberal figuran el senador de Pangasinan D. Pedro Maria Sison, los senadores ilocanos Fonacier y Singson Encarnacion y el representante por Ilocos Sur, D. Elpidio Qirino.

De paso para Vigan, a donde le llamaban asuntos de su profesion, detuvo un dia en Dagupan el joven abogado D. Jose Maria Cavanna, del conocido bufete de Manila Cavanna, Aboitiz y Agan.

Por asuntos relacionados con su cargo ha ido a Manila el celoso parroco de San Fabian, padre Agripino Bañez. Durante su ausencia regentó su parroquia el padre Eustaquio Ocampo, coadjutor de San Carlos.

Han regresado a Villasis, despues de pasar unos dias de vacaciones en la capital del Archipiélago, los señores Olivar y de Leon, ex secretario y ex presidente municipal, respectivamente, del mismo pueblo.

El "Comercio" del 18 dedicó la seccion de manileñas a un entrevista celebrada con la señorita Marina Carrillo, sobrina del activo agente de la Tabacalera en Pozorrubio, D. Nicasio Velasco.

En la reunion anual del "Philippine Bar Association" fue nombrado uno de los directores de la sociedad el Senador D. Pedro Sison.

Ha sido absuelto de la acusacion que pendia contra él, D. Florindo Melchor, presidente municipal de Naguilian, La Union. La conducta del acusado fue, no obstante, censurada publicamente por el secretario del Interior, señor Kalaw.

La señorita Angustias Ruiz, que por algun tiempo fue maestra de la Escuela Superior de Lingayen, ha sido trasladada de Sta. Mesa a la escuela de Meisic, Manila.

En el "Free Press" de la ultima semana es objeto de elogios un articulo en ingles, titulado *Tact* y debido a la pluma del inteligente Principal de Asingan, D. Anastacio Abad.

El joven Teodoro Trinos de Bacnotan (La Union) acaba de publicar un "waltz" con el titulo de *Sweet Lily*, el cual, segun dicen los inteligentes, es de mérito nada comun.

En la iglesia parroquial de Bayambang verificose el 20 de febrero el enlace de la señorita Juliana Torredon el joven José Ora, ambos pertenecientes a conocidas familias del mismo municipio. Actuaron de padrinos el español D. Lorenzo Pou y su señora doña Marta Reres.

En el mismo pueblo y en identico dia celebros, igualmente, la boda de la señorita María de Guzman con D. Cirilo de Guzman. Fueron padrinos de los contrayentes los distinguidos señoras de Maransan.

Hallase completamente restablecida de la enfermedad que la tuviera postrada en cama por algunos dias, la señora del prominente vecino de San Carlos, D. José Nepomuceno (nacida Estefania Santos).

El dia 18 del pasado mes, en el barrio de Laoag, jurisdiccion de Manaoag, fué atropellada por un camion una pobre anciana que murio al dia siguiente, victima de las heridas recibidas.

Con el fin de hallar remedio a la parálisis que desde hace algun tiempo viene sufriendo, en breve marchara a Manila el ex-juez de Paz de Bayambang, D. Laureano Roldan.

Despues de nueve años de permanencia en America ha regresado a Laoag el joven abogado Gonzalo Manibog, quien piensa intervenir activamente en la politica y acometer grandes empresas industriales en el norte de Luzon.

El 25 del pasado mes tuvo lugar el "recital" artistico con que la señorita Simona Gago del pueblo de Agoo, puso brillante fin a sus estudios de Musica en el Conservatorio de Manila.

En substitucion del malogrado D. Petronilo de Castro, ha sido nombrado juez de Paz de Batac (Ilocos Norte) el distinguido abogado D. Felix Verzosa.

De paso para Manila, a donde se dirige por motivos de salud, ha

## Tarjetas de Propaganda,

con retrato o sin él, carteles, manifiestos, balotas etc. para las proximas elecciones generales de 1922.  
Venta permanente de SCHOOL SUPPLIES a precios modicos.

:- Gumawid Press :-

IMPRENTA, PAPELERIA Y EFECTOS DE ESCUELAS.

MIGUEL GUMA WID

Ex-operario de las mejores imprentas de  
MANILA.

Lingayén,  
Pangasinán.

estado en su pueblo natal de Dingras, de la misma provincia, el vicario foraneo de Aparri, padre Isaac Albano.

En el mismo pueblo de Dingras verificose el 28 de enero el solemne enlace de la señorita Angela Purganan, presidenta de las Hijas de Maria, con el joven D. Vicente S. Parado, maestro principal de la escuela intermedia. Los nuevos confortes fueron apadrinados por el representante D. Elpidio Quirino.

Ha ido a pasar unos dias de vacaciones en S. Fabián la señorita Remedios Báñez, de San Carlos, alumna aventajada que fue del Colegio de las MM. de la Compañia.

Hallase restablecida de la dolencia

que por algun tiempo la tuvo recluida en su residencia de Dagupan, la señorita Maria C. Magsano, maestra de Ciencia Domestica en el "Farm School" de San Carlos.

En el Hospital de Baguio, tras penosa enfermedad, pasó a mejor vida la señora de D. Felix Salcedo (nacida Teofila Nabor). El cadaver de la finada fue traído a su pueblo

Vicente Paz. Bernardino Quitoriano.

## QUITORIANO & PAZ

ABOGADOS-ATTORNEYS-AT-LAW

Vigan Ilocos Sur, I. F.

natal de Pozorrubio, donde recibió cristiana sepultura.

El dia 13 fallecio, asimismo, en S. Carlos a la temprana edad de 21 años la señorita Remedios Nepomuceno, primogénita de los señores del mismo apellido.

El 10 de enero, dejó, igualmente, de existir en el pueblo de Piddig (Ilocos Norte) el padre Doroteo Qoronda, sacerdote catolico, que mientras residió en Cagayan tuvo la desgracia de abrazar los errores del cisma aglipayano, pero que al fin de su vida, reconoció sus yerros y murió piadosamente en el Señor, despues de recibidos los santos sacramentos.

# DEL COLEGIO.

Para evitar que "IDEALES" de esta quincena se retrase extraordinariamente, la direccion de la revista ha acordado reducir, por esta vez, el número de páginas, retirando varios originales de interés que debié an ser publicados en la presente edicion.

En medio de las atenciones propias de un examen de fin de curso, los alumnos del colegio aprovechan los momentos de ocio para preparar una velada que esta señalada para el 7 del actual, como termino de los actos academicos de este curso escolar. He aquí el programa que piensan desarrollar:

### PRIMERA PARTE

- 10.—Discurso, por D. V. Ferrer.
- 20.—"Buterfly Waltz," por la estudiantina de San Alberto.
- 30.—Premios de 1a. y 2a. enseñanza.
- 40.—"Manila," fox trot; original de D. B. Trápaga, cantado por un coro de niños
- 50.—"My last farewell," por D. A. Fernández.
- 60.—"Juana de Arco," piano solo, por D. J. Báñez.
- 70.—"El testamento." por D. J. Gumabao y coro de alumnos.

### SEGUNDA PARTE

- 10.—"Little by little," poesia por D. M. Fernández
- 20.—"Marcha," dedicada a D. Hernando Magalanes, compuesta por D. B. Trápaga con letra de R. Peñalá.

- 30.—Diplomas de High School y títulos de Bachiller.
- 40.—"El hombre prodigioso," por D. D. Estrada, F. Vidal y coro de niños.
- 50.—"Luhañg isañg dalagá," composición musical, por la Estudiantina.
- 60.—"Selección Del Barbero de Sevilla," pieza á 4 manos por D. A. Cansino y D. L. del Prado.
- 70.—"Castigo y nobleza," zarzuela en un acto y en verso.

## REPARTO DE LA ZARZUELA

### PERSONAJES

### ACTORES.

D. Emilio, padre de . . .	D. J. Dicuanco.
Conrado . . . . .	" F. de la Concepción.
D. Crescencio (fondista) . .	" A. Cansino.
" Juan . . . . .	" D. Andaya.
	" J. Cuevas.
	" A. de la Concepción
	" E. Santos.
	" R. Dres.
BAÑISTAS . . . . .	" J. Miranda.
	" E. Ventanilla.
	" V. Ferrer.
	" J. Villacorta.
	" C. Quinto.
	" J. Gimenez.

Niños: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. L. del Prado, A. Ferrer, L. Bona, R. Bauson, L. Concepción, J. Castelvi, M. Unson, J. Galván.

# EFEMERIDES DE LA QUINCENA.

## DIA 11.

Un comunicado de Roma dice que son muchísimas las personas que pretenden asistir a la coronación del Papa. También comunican que Pío XI ha manifestado gran pesar por la ausencia del Cardenal americano, O'Connell, en la elección pasada.—En el Senado americano presenta el senador King un bill pidiendo autonomía completa para Puerto Rico.—Según noticias de Londres, el Gobierno de la India ha ordenado el arresto del caudillo nacional, Gandhi.—De Madras aseguran que las tropas reales dispararon en el distrito de Tanjore contra un muchedumbre de diez mil paisanos.—Por orden de Harding se han suspendido los trabajos en catorce buques americanos.—Presenta la dimisión de su cargo el ministro de Negocios extranjeros y "premier" interino de China, W. W. Yen.—Parece ser que Orlando no ha logrado formar Gabinete en Italia y que, en su consecuencia, el Rey se niega a aceptar la dimisión de Bonomi.

El comercio de exportación de Filipinas en el año de 1921 subió a poco más de 302 millones; el de importación, a cerca de 299: las cifras para el año anterior fueron de 175 y 231, respectivamente.—En Manila, clausura de la Asamblea de Médicos y Farmacéuticos.—Se organiza la Liga Nacional de damas filipinas, cuyo objeto será trabajar por la consecución del ideal independentista.

## DIA 13.

En el Senado americano se discute el convenio de las cuatro Potencias y Harding pide su aprobación como el mejor medio para asegurar la paz mundial.—De Bombay comunican que va tomando caracteres de gravedad la huelga de ferroviarios, si bien Gandhi parece dispuesto a suspender la proclama sobre desobediencia civil.—En San Francisco perecieron, a consecuencia de una terrible tormenta, seis pequeñas embarcaciones.—De Londres llegan noticias contradictorias tocante a los serios desordenes que están ocurriendo en el Norte de Irlanda.—Fallece en Tokio el almirante Kabayama, ex ministro de la Guerra y primer gobernador Formosa.—El Gobierno inglés ha comunicado al de Francia que no acepta sus puntos de vista respecto a la dilación de la Conferencia económica de Genova.—La huelga de marinos que tiene amarrados en el puerto de Hongkong 170 buques, parece entrar en vías de pronta solución.

Los gobernadores provinciales reunidos en Manila buscan medios para impedir la división del Partido Nacionalista.—A veinte y seis llegan los bills cuya aprobación, durante las sesiones extraordinarias, recomienda el Gobernador General a la Legislatura.—Se falla la famosa causa contra el ex senador Villamor, condenándole a inhabilitación perpetua.—Según dicen los periódicos, el Carnaval de este año excedió en brillo al de los anteriores.—El te-

sero municipal de Lian (Batangas) pone fin a su vida por medio del suicidio.

## DIA 14.

Las noticias acerca de la coronación del Papa, verificada el 12 aseguran que más de 60,000 personas se hallaban en la Basílica de San Pedro y que más 200,000 recibieron la bendición papal dada desde los balcones del Vaticano.—Efecto de los disturbios ocurridos en Belfast durante los últimos días, fueron muertas varias personas y heridas otras muchas. La orden suspendiendo la evacuación de Irlanda por las tropas inglesas está causando gran descontento en el país. Salen de Washington los delegados franceses a la Conferencia sobre el desarme.—El Gobierno soviético ha abolido el *cheka* o sistema de espionaje oficial secreto.—A causa de la suspensión de trabajos en los *capital ships*, dispone el Departamento americano de Marina que se despidan unos cuatro mil empleados.—El Gobierno inglés también anuncia el próximo licenciamiento de cincuenta mil marinos y una reducción de gastos navales equivalente a veinte millones de libras esterlinas.—En Nueva York, por orden superior, han sido destruidos narcóticos valuados en tres mil onces y medio.—Noticias de Shanghai dicen que los chinos se muestran muy disgustados con el resultado de la Conferencia de Washington y que atribuyen el fracaso a América.

## Dr. G. A. de VENEZIA

MEDICO-CIRUJANO-DERMATOLOGO.

*Especialista en tonsilitis, enfermedades de la piel y genito-uritarias.*

Poli-clinica y laboratorio microscópico, frente al Banco Nacional Filipino.

Residencia, altos del "BAZAR FLOR"

Dagupan,

Pangasinan.

## "LA FILIPINA"

FABRICANTES DE INSTRUMENTOS

— DE —

CUERDAS Y MARMOLERIA

DE

R. CUSTODIÓ

N.º 1104.

Calle S. Fernando, Binondo

MANILA.

Ambas Cámaras aprueban varios de los bills pendientes.—La Defensa anuncia la iniciación en Manila de unos sesenta Caballeros de Colón, una intensa campaña de propaganda llevada a cabo por tan benemérita sociedad, y la próxima aparición de una revista que será su órgano oficial.—Debido a la actitud de los gobernadores provinciales se aplaza la celebración del anunciado mitiu colectivista.

DIA 15.

En Belfast resultan unos cincuenta heridos a consecuencia de la explosión de bombas. Los disturbios son cada día mas serios y se teme una verdadera guerra civil entre el Norte y el Sur de Irlanda.—El Lloyd Aleman reanuda sus viajes. El vapor Seydlitz es el primero que despues de la guerra sale de Brema para Nueva York.—Comunican de Washington que es probable se apruebe la reduccion del ejercito de tierra a 75,000 hombres.—Los Bolcheviques, con el fin de socorrer a las víctimas del hambre, han resuelto vender todos los objetos de valor de las iglesias.—La comision investigadora, nombrada al efecto, ha descubierto que existen en Chicago diez mil criminales de profesion.—Comunican de Inglaterra que el doctor Graham ha encontrado nuevos pescados cuyo corazon late dos dias despues de la muerte.—La Universidad Catolica de Paris concede el premio Lafayette al Colegio Aurora de Shanghai, dirigido por los misioneros franceses.

Por orden de Washington se suspende temporalmente la traslacion de la estacion naval de Olongapo, de este pueblo a Cavite.—La Cámara americana de Comercio pide al presidente Harding la dimision de McIntyre, como jefe del Buro de Asuntos Insulares.—Siguen las negociaciones entre colectivistas y unipersonalistas para evitar la division del Partido nacionalista.

DIA 16.

Los desordenes de Belfast obligan a la tropa a cargar a la bayoneta contra la amotinada multitud.—Victima de tres disparos fallece en Helsingfors el ministro filandés Itavuori. Creese que el asesino estaba loco.—Un despacho de Madras asegura que la gravedad de la situacion en la India ha obligado a los europeos a alistarse como voluntarios en la milicia.—Segun noticias de Londres, un cuerpo de tropas creatas trató de apoderarse de Fiume aunque sin resultado.—Desde el año de 1918 aumento la mariba mercante española en mas de 300,000 toneladas. Hoy sube a 1,112,000.—En un discurso pronunciado en el Instituto Colonial de Paris manifestose el ex premier francés, Leygues partidario de un "califato libre con una Constantinopla libre".

El general Aguinaldo recibe de los Angeles (California) una invitacion para asistir a la Asamblea de Veteranos de la guerra hispano-americana.—El Tribunal Supremo absuelve al policia Mójica del supuesto asesinato, origen de los sangrientos sucesos de Intramuros.—Con el fin de facilitar el arreglo de las disidencias en el Partido nacionalista anuncia Osmeña su retiro

a la vida privada.—En Manila, desastroso incendio, que causa pérdidas por valor de 275,000 pesos.

DIA 17.

De el Pas? (Tejas) llegan noticias de un probable movimiento revolucionario en Mejico. Los americanos están concentrando tropas en la frontera.—En Belfast siguen los desordenes, los secuestros y las muertes.—Segun despachos de Londres la situacion de la India ofrece ya mejor cariz.—En el Sur de Irlanda se ha reanudado la evacuacion de tropas inglesas.—Comunican de Roma que se halla en camino para aquella ciudad una delegacion de la Iglesia ortodoxa con el fin de manifestar el pesame por la muerte del Papa.—La "Comercial Cable Company" anuncia el proyecto de extender otros dos cables: uno a través del Atlantico y otro a través del Pacífico.—Ha llegado a Delhi la comitiva del Principe de Gales.—Durante el año 1921 han visto la luz publica once nuevos periódicos catolicos en los E. Unidos.

Verificase la escision definitiva en el Partido nacionalista. Ante una multitud de cerca de cinco mil personas anuncia Quezon su programa colectivista y sus planes de in-

**"SANTILLAN PRESS"**

PRINTING, STATIONARY, BOOBS, SHOES  
AND SCHOOL SUPPLIES

**EYES**

*Cloosing exercises are now approaching, and I hope for the cooperation of all the Superbising teacher and principals. Dont forget to send your order soon.*

DAGUPAN,

PANGASINAN.

**S. P. COQUIA**

**CIRUJANO DENTISTA**

AVE. TORRES BUGALLON.

DAGUPAN, PANGASINAN.

tensa propaganda para las proximas elecciones.- Segun noticias de Washington, el secretario de la Guerra Weeks, recomendará al Congreso americano que se amplie al diez por ciento del valor amillarado al limite de la deuda filipina.- Una Casa de Manila halla paja y ladrillos en cinco cajas de tejidos, remitidas desde Nueva York - Entre los bills presentados a la firma del Gobernador figura el que destina 18 millones para gastos de la Universidad de Filipinas durante nueve años.- El Senado aprueba el nombramiento de D. Florentino Torres para el cargo de secretario de Justicia.

#### DIA 18.

En la Republica de San Salvador se ha proclamado la ley marcial, a consecuencia de un motin dirigido por los cadetes. Dicen de Londres que es probable que Lenine asista a la Conferencia económica de Genova. La Camara inglesa de los Comunes aprueba en segunda lectura el bill sobre el Estado libre de Irlanda.- Segun despachos de Washington, el Gobierno de Harding no piensa reconocer, por ahora, al de Mejico, que preside Obregon.- Otro contingente de tropas americanas ha recibido orden de abandonar el territorio aleman del Rhin.- Parece ser que el nuevo Gobierno de Irlanda prefiere establecer relaciones economicas con Nueva York a buscarlas en Londres.- El Gabinete de Harding ofrece prestar generosos subsidios oficiales a la Marina mercante del pais.- A juzgar por las ultimas estadísticas asisten a las escuelas catolicas de Australia 178, 347 niños.

Se anuncia para mayo el envio de una segunda mision de independencia a Washington, en la que iran 19 delegados, entre ellos A.

guinaldo.- En vista de los acaecimientos politicos se da como segura la permanencia de Omeña en la politica activa y su candidatura para senador en las proximas elecciones.- Segun despachos de Washington el Gobierno de Harding piensa retirar de Filipinas las tropas americanas y no dejar aqui otras fuerzas que las de Policia.

#### DIA 20.

Dicen de Berlin que los delegados del Gobierno soviet han firmado un convenio comercial con Alemania.- La Cámara italiana de Diputados rebusa otorgar un voto de confianza al Gabinete Bonomi. La causa de la crisis fue el supuesto fracaso de las Conferencias de Washington y el disgusto de los popularistas por negarse el Gobierno a pronunciar un discurso en elogio del difunto Pontífice. El Senado de Puerto Rico se niega a ratificar varios de los nombramientos hechos por el gobernador Reily.- Con el fin de evitar posibles revueltas, envia el Gobierno de Mejico tres mil soldados a la frontera de Tejas.- En el Congreso america-

no, se dice encontrará gran oposición el tratado sobre asuntos del Pacifico.- Los monárquicos rusos proyectan para fecha próxima una reunion en Berlín, encaminada a la restauracion de los Romanoff.- En el nuevo Gabinete canadiense figuran siete catolicos.

Se hacen publicos los premios de la loteria carnavalina: el primero, de 25,000 pesos, cayo en Bontoc.- En el edificio social de los Caballeros de Colón en Manila ha dado una notable conferencia el rector del Ateneo, padre Byrne.- Wood expresa su satisfaccion por la labor realizada durante el periodo legislativo de las Cámaras.- Envia el nuevo Pontífice la Bendicion Apostolica a los catolicos de Filipinas.

#### DIA 21.

En Hampton Roads (estado de Virginia,) tremenda catastrofe aerea. El "Roma," el mayor dirigible de los EE UU. cae a tierra y perecen 38, entre oficiales y soldados.- Dicen del Cairo que los egipcios se proponen dar muerte a un ingles cada dia, mientras no se de libe-

## Sabe Ud. quien es el Dr. SABATER?

Pues este es el Optico y Optómetra español que tantos triunfos ha conquistado en el extremo Oriente. El que por sus delicados trabajos y sus correcciones de la vista, ha merecido la honrosa aprobacion de una de las Clinicas más famosas del mundo, como lo es la de los hermanos Mayo de N rte América y por si esto no era bastante, tambien ha sido felicitado por S. M. Alfonso XIII, Rey de España.

Si usted necesita usar gafas, no dude en consultar al Optómetra Sabater. El le dará con sinceridad lo que necesita y su reputación es la mejor garantía que ninguna casa puede ofrecerle.

— 000000 } **SABATER** { 000000 —

OPTICO Y OPTOMETRA

76 Escolta Altos,

MANILA, I. F.

## A los de Pangasinan

Y PROVINCIAS LIMITROFES

Regocijaos! Ya tenéis a vuestra disposición el famoso PIYOL Rosales que, en menos de un momento, os aliviara de vuestros dolores reumaticos, dolores del hombro, de la espalda y de la cintura. Si os sentís cansados por el trabajo, acudid al PIYOL, de venta en todas las Farmacias.

FARMACIA DE INTRAMUROS

91 al 99 Real y 223 Cabildo, Manila.

tad a Zagloul Pasha.-Parece ser que los franceses se muestran descontentos del resultado de las conferencias de Washington. Han llegado a la provincia de Hunan las tropas que acaudilla Sun Yet Sen frente al Gobierno de Peking.-Dicen de Roma que el Papa se inclina a extender a quince días el intervalo de la elección pontificia, a fin de que puedan, otra vez, tomar parte los cardenales americanos.-En Dinamarca se ha proclamado un *lochout* general por cuestión de salarios.-La producción mundial de carbón subió a 1,100 millones de toneladas el año pasado.-Se ha suicidado el consul americano en Nangasaki.-Comunicación de Chicago que el obispo episcopaliano G. J. J. afirmó en un discurso que la *ley seca* fue un gran error.-El Gobierno americano proyecta mejorar las fortificaciones del Canal de Panamá.

Ha salido en viaje de propaganda política por las provincias del Norte, acompañado de varios prohombres del nuevo Partido, el ex-presidente del Senado, señor Quezon.-El Tribunal Supremo falla en favor del acusado, la antigua querrela que pendía contra el abogado Chicote, por malas prácticas. En la sesión *sine die* las Cámaras han aprobado 27 proyectos de ley.-Con motivo del "Washington day" anuncian los periódicos vacaciones para mañana.

DIA 23.

Segun despachos de Shanghai, el ejército republicano de Chita, ayudado por coreanos, ha roto las hostilidades contra los japoneses y las tropas del general Merculoff. Parece ser que el grupo de irreductibles que acaudilla de Valera ha llegado a un arreglo temporal con los unionistas, para impedir la división del Sinnfeinismo.-En Chicago se celebra una importante convención de carácter obrerista de la que se espera salga un tercer Partido americano. Noticias de Madrid dan cuenta de una nueva revolución en Portugal.-A su regreso a Londres es felicitado Balfour por sus beneficiosos trabajos en las Conferencias de Washington.-Francia ha notificado a Alemania que ella se propone diferir la conferencia económica de Genova.

Una Compañía americana hace ofertas al Gobierno referentes a la administración y compra a los ferrocarriles filipinos.-En Parañaque son pasto de las llamas unas trescientas casas.-Osmeña anuncia su propósito de permanecer en la política y predice la derrota del nuevo Partido liberal. El Consejo de Estado decerá en contra de toda alza de salarios a los empleados del Gobierno.

DIA 24

Dicen de Chicago que dos millo-

nes de miserables recientemente confederados con los ferroviarios y otros empleados, amenazan con la huelga para el mes de abril. Harding apoya al Gobernador de Puerto Rico en sus diferencias con el Senado. Los sinnfeiners que firmaron el tratado anglo-irlandes han sido invitados a Londres para discutir los problemas del nuevo Estado libre.-Segun despachos de San Francisco, el consul japonés no quiso otorgar pasaporte a la señora americana Sanger, hasta que esta no se comprometió a abstenerse de toda propaganda contra la natalidad.-Comunicación de Portugal que la última revolución se llevó a cabo sin derramamiento de sangre.-Continúan estancadas las negociaciones para resolver la huelga de marinos de Hongkong.-A propuesta de su propio padre, ha sido expulsado oficialmente de la Sinagoga Leon Trotsky, y calificado de "maldición de la humanidad".-Durante su gobierno ha creado Lloyd George 90 pares y 210 baronets. Actualmente pasan de 10,000 los ingleses pertenecientes a la clase noble.

En el barrio de Tondo (Manila) un incendio destruye 650 casas.-De varias partes del Archipiélago se reciben numerosas e importantes adhesiones al nuevo Partido liberal.-Para garantizar la pureza de las próximas elecciones, ordena

**Manuel's Studio**

Recibe ampliaciones y reproducciones.  
Paulino Manuel, Propietario.

Lingayén,

Pangasinán.

**TARLAC FASHION**

LA MODA DE TARLAC

**ANDRES YUSE**

SASTRE

Tarlac,

Tarlac.

**"EL CONGRESO"**

SOMBRERERIA DE  
EUGENIO ESTRADA

- SE RECIBE -

*toda clase de trabajos  
concernientes al ramo.*

- SE VENDE -

*toda clase de sombreros  
del país, de panama,  
y de lana, y tambien ca-  
pacetes para los rielcias,  
sebastopol y gorras.*

● ESPECIALIDAD EN EL BLANQUEO  
Dagupan, Pang. Calle T. Bugallon No. 6 83 y 85  
En frente del Post Office

**LA OPORTUNIDAD**

RELOJERERIA DE  
DIONISIO MAYOLA

TALLER DE REPARACIONES

Se reciben toda clase de trabajos concernientes a la Maquinaria como Rejes, Barómetros, Maquinillas de Escribir y de Sumar, Máquinas de coser, Instrumentos de Musica, Pianos y Auto Pianos, Harmoniums, Organos, Fonografos, Lamparas, Quinques Mecanicos; Prontitud y Esmero. Los que necesitan de nuestros servicios sirvanse escribirnos ó telegrafiarlos. No cobraremos el viaje.

Frente á la ESTACIÓN

Dagupan,

Pangasinan

Wood que en todos los precintos electorales haya un elector de cada partido.- En la provincia de Cavite está causando alarma una supuesta cuadrilla de bandoleros que siembran el terror en Naic y otros pueblos.

DIA 25.

Despachos de Paris dan cuenta de haber sido guillotinado el famoso Landru o "Barba Azul", asesino de once mujeres - Lloyd George y Poincare convienen en diferir para el 19 de abril la Conferencia de

Genova.- Las fuerzas de la República de Chita han derrotado al ejercito bolchevique.- Comunican de Londres que cerca de Delhi, unos desconocidos han disparado varios tiros contra la comitiva del Principe de Gales.- En Tokio, graves desordenes motivados por la cuestion del sufragio universal. En la Alta Camara tambien causó gran escándalo una culebra viva, arrojada allí intencionalmente; El ejercito de Sun Yet Sen sigue avanzando contra las tropas del Gobierno de Peking.- En los EE. UU.

causa natables destrozos una nevada extraordinaria.

Quezon da por terminada su campaña politica en las provincias del Norte. Parece ser que Pangasinan, Ilocos y La Union se adhieren en masa al nuevo Partido.- En Cebu es recibido Osmena con inusitado entusiasmo y se celebra un gran mitiñ de lealtad nacionalista. El volumen comercial del pasado enero subió a mas de quince millones con casi un millon de margen a favor del enero de este año, comparado con el del anterior.



## PRIMER ANIVERSARIO

DE

Doña Vicenta Tuason y Cason, viuda de Nuñez.

FALLECIO EN LA PAZ DEL SEÑOR EL DIA 19 DE MARZO DE 1921.

**E. P. D.**

Su hija Dña. Nieves, su hijo político D. Pascual Lozano, nietos y demás familia, ruegan a sus amigos encomienden su alma a Dios y la tengan la presente en sus oraciones.

Por su eterno descanso se aplicaran nueve misas consecutivas a partir del 11; y el 19, día de su fallecimiento, tendrá lugar una solemne misa de Requiem en la parroquia de este pueblo.

# ENFERMEDADES de los NIÑOS

# Dr. JOSE ESTRADA

DAGUPAN,

PANG.



## PROFESIONALES.



**LEON S. ANTONIO**

AGRIMENSOR

7 años de experiencia en la Oficina de Terrenos

Oficina: Dagupan, Pangasinan.

**MARCIANO FAJARDO**

AGRIMENSOR

Se entiende directamente con los propietarios.

Bayambang, Pangasinan.

**R B BLACKMAN**

Agrimensor examinado y Autorizado por el Gobierno.

OFICINA; Dagupan, Pangasinan

**Juan Ungson**

AGRIMENSOR

Lingayen, Pangasinan

**VICTORIANO B. GAYAGÓY**

AGRIMENSOR

Autorizado por el Gobierno, Ex-Agrimensor del Buro de Terrenos.

Oficina, Urdaneta, Pang.

**V. E. GONZÁLEZ**

Qualified Private Surveyor

P. O. Box 9 Lingayen.

**Gomez Optical**

(En frente de la estación)

Dagupan,

Pangasinan.

**SAMUEL JENNISON,**

*If your shoes need my help try to drop a line or visit me in my hospital.*

*The prices are low, prove it.*

Banan, Union

**SANDY KHAN**

Transportation Company.

Daily trip from Tagudin to Laoag.

(FRANCO is not associated with SANDY KHAN.)

**ALCAZAR OPTICAL Co.**

MARIANO DE ALCAZAR

OPTÓMETRA Y OPTICO.

Autorizado por el Gobierno

OFICINA CENTRAL

2108 Herran, Paco, MANILA.

**FARMACIA COQUIA**

Ido. Calisto L. Coquia

PROP.

Dagupan, Pangasinan.

**Botica Filipina**

—DE—

J. LAGERA REG. PH

Dagupan, Pangasinan.

**FARMACIA TESORO**

DEL

LD. GERMAN M. ESTRADA

CALLE DR RIZAL CALASTAO, PANG. I.F. Hay surtido de específicos de América, Filipinas y Europa; con especialidad en despaños de recetas. Perfumeria selecta

**SOTERO A CRUZ**

PINTOR DE

CASAS y CARATULAS

Dagupan.

Pangasinan.

**Sastreria**

DE

**ROMAN DE LA CRUZ**

Ave. Torres, Bugallon

Dagupan Pangasinan

**LA MARINA**

DE

**SATURNINO PARAZ**

Taller de Recomposición de Guitarras, Bandurrias, Violines, Arpas, Etc.

Ongping 241, Bonondo, Manila.

⊖ BAZAR ⊖

LA

**"INDEPENDENCIA"**

Vende efectos de Bazar, sobre en Zapatería, al por mayor y menor.

Dagupan, Pangasinan.

P. O. Box No. 10

☺ PANADERIA ☺

DE

**LOS TRES HERMANOS**

Manaoag, Pangasinan.

**"LA PROVEEDORA"**

Y

**CASA DE HUESPEDS**

en el Balneario de Manleltag de

NICASIO MAGNO •

Mangatarem, Pangasinan.

Vende al por mayor y menor Maderas labradas de Yacal y Guijo, precios sin competencia. Dirección telegráfica; Mangatarem, Pang.

**PANADERIA**

DE

**KWONG TAY**

Ave. Bugallon, 216—218

Dagupan, Pangasinan

**"FILIPINAS"**

Compañía de Seguros.

Ave. Torres Bugallon

DAGUPAN,

PANGASINAN.

IDEALES

**RAFAEL MONSERRAT**

ABOGADO

Lingayén Pangasinán.

**MARIANO VILLANUEVA**

ABOGADO

Lingayen, Pangasinan.

**ISIDORO SIAPNO**

ABOGADO

Ave. T. Bugallon

Dagupan, Pangasinan.

**SERVILLANO de la CRUZ,**

ABOGADO LAWYER

Lingayén, Pangasinán.

**CAVANNA, ABOITIZ Y AGAN**

ABOGADOS

Roxas Bldg. N.º 212—MANILA.

**PEDRO C. QUINTO**

ABOGADO

Calle Artacho, Lingayén, Pangasinan.

**ENRIQUE BRAGANZA**

ABOGADO LAWYER

Alaminos, Pangasinan.

**\* EMILLANO A. RAMOS  
ANACLETO B. RAMOS**

RAMOS & RAMOS

ABOGADOS LAWYERS

Lingayén, Pangasinán.

**BUFETE**

DUQUE & DUQUE

TEOTIMO DUQUE

ABOGADO

OFICINA: Dagupan, Pangasinán.

**TEOFILO SISON**

ABOGADO

Lingayén, Pangasinán.

**GABRIEL LA O.**

ABOGADO

Residencia Brixton Hill  
No. 36, Santa Mesa. Tel. 3251

OFICINA:

Juan Luna N.º 177, Binondo. Tel. 3251

**ALFREDO CHICOTE**

**JOSE ARNAIZ**

ABOGADOS

NOTARIA PUBLICA

Teléfono N.º 383 P O B x N.º 658  
Legazpi—29 Intramuros, MANILA.

**ALEJO MABANAG**

ABOGADO LAWYER

Lingayén, Pangasinan.

**RAYMUNDO MERIS**

ABOGADO LAWYER

Office:

Pozorrubio, Pangasinan.

**JANUARIO HERMITAÑO**

ABOGADO

Oficina: Mangatarem, Lingayén, Pang.

**JOSE RIVERA**

ABOGADO LAWYER

Lingayen, Pangasinan.

**VICENTE BENZON**

ABOGADO

LINGAYEN, PANGASINAN.

**LAURO C. MAIQUEZ**

ABOGADO LAWYER

Bufete Lingayén, Pang.

Residencia Urdaneta, Pang.

**TRANQUILINO MERIS**

ABOGADO LAWYER

OFFICE:

Pozorrubio, Pangasinan

**EUGENIO S. ESTAYO**

ABOGADO LAWYER

Mangaldan, Pangasinan.

**ALEJANDRO BERNAL**

PROCURADOR JUDICIAL

Y

NOTARIO PUBLICO

Dagupan, Pangasinan.

**ANTONIO REYES**

MEDICO

Mangatarem, Pangasinan.

**DR. VICTORIO MAGNO**

MEDICO

SAN CARLOS PANGASINAN

**MANUEL V. SISON**

MEDICO

Ave. T. Bugallon

Dagupan, Pangasinan.

**DR. DANIEL CAGUIOA**

Calasiao, Pangasinan

**DR. JOSE SISON**

Atenciones especiales en las  
enfermedades de las  
vias digestivas.

Dagupan, Pangasinan

**DR. A. G. VINTERES**

Enfermedades generales y con especial aten-  
ción a las enfermedades de los niños.

Ave. Bugallon Altos de la Botica Filipina.

Dagupan, Pangasinan.

# Pangasinan Hotel

Frente Botica "Camacho"

DAGUPAN,

PANGASINAN.

**T. A. CRUZ.**

MANAGER

**COMEDOR ARRIBA**

MENU VARIADO TODOS LOS DIAS.

**Habitaciones limpias.**

**Servicio esmeradísimo.**

# Varadero: Luzo

**Shipbuilding Co.**

BOLINAO,

PANGASINAN,

**CONSTRUCCION DE BARCOS**

**Lorchas, Lanchas, Botes, &**

VENTA DE MADERAS SERRADAS DE TODOS CLASES Y TAMAÑOS.

# Pangasinan Transportation Co., Inc. I.P.

(PAN TRAN Co.)

DAGUPAN, PANGASINAN.

*Se hacen viajes diarios regulares por las rutas siguientes:*

Dagupan a Balincaguin via	Binmaley Lingayén Labrador Sual Alaminos	} Salidas de Dagupan a Balincaguin y Salidas de Balincaguin a Dagupan	{ 8:00 a. m. 1:45 p. m. 6:00 a. m. y 2:00 p. m.
Dagupan a Lingayén via	Binmaley		
Sison a Dagupan via	Pozorrubio Manoag San Jacinto Mangaldan	} Salidas de Sison a Dagupan: Salidas de Dagupan a Sison:	6:30 a. m. 2:30 p. m.
Dagupan a Villasís via	Mangaldan San Jacinto Manoag Binalonan. Urdaneta		
S. Manuel a Dagupan via	Asingan Binalonan Manoag San Jacinto Mangaldan	} Salidas de San Manuel a Dagupan: Salidas de Dagupan a San Manuel:	6:30 a. m. 2:00 p. m.
Natividad a Dagupan via	Tayug Asingan Binalonan Manoag San Jacinto Mangaldan		
S. Nicolas a Dagupan via	Tayug Asingan Binalonan Manoag S. Jacinto Mangaldan	} Salidas de San Nicolas a Dagupan: Salidas de Dagupan a San Nicolas:	6:00 a. m. 1:30 p. m.
Tayug a Dagupan via	Asingan Binalonan Manoag S. Jacinto Mangaldan		

*En la época de lluvias las tres rutas anteriores terminarán en Asingan.*

Villasís a Dagupan via	Urdaneta Sto. Barbara Calasiao	} Salidas de Villasís á — Salidas de Dagupan á Dagupan Villasís	6:30 a. m. 1:30 p. m.
Bautista a Dagupan via	Bayambang Malasiqui S. Carlos Calasiao		
Bautista a Tayug via	Alcalá Sto Tomás Umingan S. Quintín	} Salidas de Bautista á — Salidas de Tayug á Tayug Bautista	7:00 a. m. 6:30 a. m. 1:30 1:30 p. m.
Camiling a Bautista via	Bayambang		

*Se reciben trabajos de reparacion de toda clase de automoviles*

*Prontitud, Esmero y Economia.*

*Vendemos gomas y piezas de reparacion de autos.*